

Dossier

CÓDICES MESOAMERICANOS Y MÉTODO CIENTÍFICO DE INTERPRETACIÓN: ESTUDIOS DE CASO

Introducción

Juan José BATALLA ROSADO

Universidad Complutense de Madrid
Departamento de Historia de América II (Antropología de América)
batalla@ghis.ucm.es

Maarten JANSEN

Universidad de Leiden
M.E.R.G.N.Jansen@arch.leidenuniv.nl

Para llevar a cabo la presentación de este dossier sobre códices mesoamericanos, lo primero que debemos hacer es expresar nuestro agradecimiento a la Universidad Complutense de Madrid por la oportunidad brindada para publicar estos trabajos en la Revista de uno de los Departamentos que forman parte de la Facultad de Geografía e Historia.

Centrados ya en los artículos seleccionados, hemos de señalar que en todos ellos se ha buscado la aplicación de lo que podemos denominar *Método Científico* para el análisis de los códices mesoamericanos. Aunque éste no es el lugar para criticar algunos de los sistemas de análisis que se aplican a este tipo de documentación, los trabajos aquí reunidos pensamos que inciden en la aplicación de este sistema, demostrando que los resultados que se obtienen de su aplicación son adecuados y se ajustan a la realidad de su metodología. En opinión del Dr. Batalla, el denominado *Método Científico* debe llevarse a cabo realizando en primer lugar el estudio codicológico y diplomático de los documentos, y en segundo lugar el análisis del contenido, diferenciando en aquellos casos que lo contengan el Libro Indígena (pinturas) del Libro Escrito Europeo (texto explicativo alfabético), para posteriormente llevar a cabo su estudio conjunto. Una vez fijados los resultados es cuando se deben comparar los mismos con todo tipo de fuentes relacionados con el tema objeto de estudio, contextualizando la información obtenida.

Así, el primero de los artículos, realizado por el Dr. Batalla, «Estudio codicológico de la sección del *xiuhpohualli* del *Códice Telleriano-Remensis*» se centra en el

primer paso del *Método Científico*, el análisis codicológico de los códices. En este caso toma como ejemplo el conocido como *Códice Telleriano-Remensis*, manuscrito pictórico fundamental para la comprensión de la religión y la historia del centro de México. Analizando una sección concreta del documento, dado que se trata de una obra extensa, creemos que los resultados obtenidos de su estudio codicológico demuestran la necesidad de llevar a cabo este tipo de trabajos sobre los códices mesoamericanos. Lo ideal sería que las propias instituciones que conservan estos documentos llevaran a cabo este análisis por medio de profesionales en la ciencia de la codicología; si se dispusiera de un completo informe codicológico, se podría evitar la «necesidad» de consultar los originales. Por norma general esto no es así, con lo cual no queda otra opción que realizar el mismo por parte de los investigadores que estudian el contenido de la obra.

En el segundo trabajo, «*Pintura del pleito entre Tepexpan y Temaxcalapa: estudio preliminar*», Miguel Ángel Ruz aplica el *Método Científico* casi en su totalidad a un «nuevo» documento que se conserva en el Archivo General de Indias de Sevilla. El códice ya había sido publicado, pero mediante su dibujo a línea y dentro de un estudio donde únicamente era utilizado como ejemplo de uno de sus glifos. Por ello, podemos afirmar que en este caso se da a conocer un nuevo códice colonial temprano, del que se presenta su análisis codicológico, diplomático y de contenido, terminando por realizar su contextualización, que demuestra que se trata de una «copia» o mejor dicho un «traslado» de un original. Esa circunstancia no quita validez a este «original» de mediados del siglo XVI, pero certifica un rasgo relativo a muchos códices mesoamericanos, sobre todo de época colonial, que en muy pocas ocasiones se tiene en cuenta: ¿qué validez hemos de darle a una copia? Desdichadamente sabemos que muchos de los documentos que actualmente se conservan pueden ser copia de otros más antiguos (véase el caso del *Códice Telleriano-Remensis*), con lo cual suponer que no se tergiversa ninguna información es, cuando menos, arriesgado. El problema radica en establecer claramente los posibles errores cometidos por las personas que llevan a cabo estas traslaciones, pues hemos de tener en cuenta que en el siglo XVI también había buenos y malos profesionales.

A continuación presentamos dos trabajos conjuntos de los doctores Castañeda y Oudijk, «Un testamento pictográfico de Xochimilco» y «La lucha por la herencia en una familia de Xochimilco del siglo XVI». Los dos artículos muestran una de las últimas fases del *Método Científico*, la contextualización de los documentos. Pensamos que los dos artículos suponen un giro importante en el tratamiento y estudio de los códices, pues documentos que eran considerados sin más como meramente económicos, se convierten en parte de «la vida cotidiana» colonial del centro de México a mediados del siglo XVI, en la que lógicamente también participaban los indígenas. Demostrar la relación de estos cinco documentos del área de Xochimilco y unirlos con otro tipo de documentación supone un gran avance en la investigación de estas obras, pues nos ayuda enormemente a comprender los mismos y las razones por las que se produjeron, algo que muchas veces se nos olvida: siempre hay una razón para realizar un códice y encontrarla facilita su entendimiento. Además, saber las causas de la confección del documento ayuda a la hora de establecer si su contenido es veraz o si puede haber algún tipo de tergiversación o de «mentiras» conteni-

dos en él. En el caso del trabajo de Oudijk y Castañeda hay pocas posibilidades de que la información esté falseada, pero en el presentado por Castañeda y Oudijk, documentos relativos a un pleito, pensamos que sí se puede intentar hacer pasar alguna mentira por verdad pues, al fin y al cabo, son «juicios» donde las partes presentan las pruebas del modo que interesan a cada una, describiendo lo que le es favorable y no haciendo mención de aquello que les puede perjudicar.

El artículo presentado por la Dra. Justyna Olko «¿Imitación, patrimonio pan-regional o distorsión colonial? Influencia mexicana en manuscritos pictográficos del centro de México» supone la culminación de la aplicación del *Método Científico* a los códices mesoamericanos, pues no sólo analiza un documento, sino que su trabajo se centra en el estudio conjunto de muchos de ellos, para de este modo obtener resultados de la generalidad y no de la particularidad. Como es lógico, las limitaciones de espacio obligan a tratar un único elemento como objeto de estudio, pero resulta claro que este tipo de análisis puede ser llevado a cabo con otros muchos, de manera que podamos establecer finalmente un corpus de todos ellos. De este modo, podremos entender mejor los códices mesoamericanos y a las personas que los realizaron, no sólo físicamente sino a los «promotores» de los mismos, lo que nos lleva de nuevo a la veracidad de la información que encontramos plasmada en ellos. Las modificaciones que se introducen para «contentar» a los que mandan pueden reflejar rasgos culturales ajenos a los grupos que describen los documentos. Por ello, de nuevo hemos de tener cuidado a la hora de analizar los datos que obtengamos del estudio de esta documentación.

Finalmente, el estudio del Dr. Jansen, «Los señoríos de Ñuu Dzau y la expansión tolteca», también se enmarca dentro del grado máximo del *Método Científico*, si bien llega mucho más lejos, pues permite abarcar cuestiones que van más allá de los códices mesoamericanos. Lo que presenta este autor es Historia realizada a partir de los códices mesoamericanos, pero combinando la información que éstos nos ofrecen con otras muchas fuentes. Además, los resultados de su análisis abarcan toda Mesoamérica, con lo cual pensamos que es el cierre adecuado para este dossier sobre códices mesoamericanos.

De este modo, partiendo de la particularidad que supone la realización de un estudio codicológico de la sección de un documento, terminamos en la generalidad: la historia mesoamericana, meta final de todos los que nos dedicamos al estudio de los códices mesoamericanos.